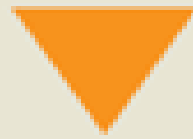




El eufemismo y disfemismo

00^a Clase -4^o Curso- Alsun

Significado denotativo



objetivo

Significado connotativo



subjetivo

1.2. La connotación: tipos

- 1.2.1 . Relativa a la procedencia geográfica del hablante
- 1 .2.2. Relativa a la procedencia social del hablante
- 1.2.3. Relativa a la edad del hablante
- 1 .2.4. Relativa a la profesión del hablante
- 1 .2.5. Relativa al uso estilístico
- 1.2.6. Relativa al tabú
- 1.2.7. Relativa a la colocación de las palabras
- 1.2.8. Relativa a las formas de tratamiento



2. El eufemismo y sus conceptos afines)

El eufemismo actúa como sustituto al tabú.

El tabú es

una valoración negativa que se asocia a ciertas palabras y que por ello se evitan.



El utilizar esas palabras indica mal gusto, grosería, agresividad o falta de cortesía.

Las normas sociales de buen comportamiento impiden el uso de palabras tabú en ciertas situaciones o con determinados interlocutores.



Las palabras que se refieren directamente a estas realidades son también tabú.

Por ejemplo:

- Las zonas del cuerpo relacionadas con actividades fisiológicas o sexuales,
- Las enfermedades o defectos físicos, mentales,
- Conceptos religiosos asociados al mal, la muerte,
- Aspectos social (portero, criado, verdugo .. .)
- Aspectos políticos (dictadura, fusilamiento .. .), etc.



Sobre estas palabras pesa una consideración social o
ética.

Muerte

Por ejemplo, en el libro *La muerte. Expresiones mexicanas de un enigma* (1975),

La Segadora,

La Llorona,

La Apestosa,

La Cierta,

La Triste,

La Igualadora,

La Chinita,

La Impía,

La Blanca,

La Tiznada,

Muerte

La Tía de las Muchachas,

La Madre Matiana,

La Novia Fiel,

La Canica,

La Mocha, (cabeza)

La Descarnada,

La Afanadora, (limpiadora)

La Parca Cruel,

La Hedionda, (olor fuertemente desagradable)

La Pelona, (tiene poco pelo)

La Copetona

La Dientona,

La Tembleque, (temblor intenso del cuerpo)

La Pálida,

La China Hilaria ...


El uso de un eufemismo está justificado porque

- el hablante quiere ser cortés,
- elevar la dignidad de una profesión u oficio, de una persona que sufre una minusvalía o situación penosa como gesto de reconocimiento o humanitario,



Es frecuente encontrar

- préstamos de otras lenguas cumpliendo la función de sustitutos eufemísticos, por ej .: *maitre* para designar al jefe de cocina' .
- También diminutivos (braguitas por bragas) ,
- Siglas (*VIH* para referirse al virus que provoca sida), etc.



Los eufemismos siguen un camino de lexicalización;
van perdiendo su conexión con su significado original.


Existe un fenómeno inverso al del eufemismo, se llama **disfemismo** y consiste en cargar de connotaciones negativas una palabra que originariamente no las tenía.

Por ejemplo, la designación *señorita* para referirse a una mujer joven es rechazada si se entiende por alusión a un estatus civil o a no tener marido.

También, la palabra *mujer o marido* tiene en algunas variedades de la lengua española un sentido peyorativo, pues se le reconoce el sema de 'no estar casado o casada legalmente'. peyorativas



De la misma manera, *fiambre* se ha cargado de valores negativos al asociarse con el significado de 'muerto'.



El eufemismo y el disfemismo pretenden nombrar algo con otras palabras, en este sentido utilizan un mecanismo metafórico, pero con intenciones opuestas.

El eufemismo mejora la alusión al referente ocultando la vulgaridad, grosería, fealdad o inconveniencia de su significado;

El disfemismo carga de negatividad un significado neutral atribuyéndole características peyorativas.



El eufemismo y disfemismo

Fin